

Legislative Council
Panel on Home Affairs and Panel on Development
Joint Subcommittee to Monitor the Implementation of the
West Kowloon Cultural District Project
立法會民政事務委員會與發展事務委員會
監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會

Cultural Software Development
for the West Kowloon Cultural District
西九文化區的文化軟件發展

14/12/2015

PRE-OPENING PREPARATION FOR XIQU CENTRE 戲曲中心開幕前之預備工作



westKowloon
西九文化區

PRE-OPENING PROGRAMMES

開幕前節目

Rising Stars Scheme 新星計劃



Rising Stars of Cantonese Opera
西九戲曲中心粵劇新星展

21 / 2 – 2 / 3 / 2015
Ko Shan Theatre New Wing
高山劇場新翼

Target: groom 20 rising stars each year
目標：每年培育20位新星

Workshop and rehearsals 工作坊及排練

Event date 演出日期: 8 / 2016, 2 / 2017

Tea House Theatre Taster

戲曲中心茶館劇場試演 – 粵韻 · 茶賞

7 – 9 / 5 / 2015

Lyric Theatre, HKAPA
香港演藝學院歌劇院

Second prototype
第二場試演



Xiqu Centre Seminar Series 戲曲中心講座系列



5th seminar 第五講 : 8 / 2015

In collaboration with the Chinese Artists
Association of Hong Kong and
The Hong Kong Academy for Performing Arts
與香港八和會館和香港演藝學院合辦



Xiqu Cultural Exchange Programme 戲曲文化交流計劃



19 - 24 / 10 / 2015

Chongqing Chuan Theatre
重慶市川劇院

In collaboration with the Chinese Artists
Association of HK
與香港八和會館合辦



CAPACITY BUILDING

人才培育

PERFORMING ARTS

表演藝術

Professional Development 專業發展

New Works Forum 新作論壇



Screendance
光影舞蹈

20 / 7 – 2 / 8 / 2015

Co-presented with
City Contemporary Dance Company
與城市當代舞蹈團合辦



Professional Development 專業發展

New Works Forum 新作論壇



Writing Choreographic Process
肢體和聲音的舞動與敘事

28 / 9 – 3 / 10 / 2015

Co-presented with Unlock Dancing Plaza
與不加鎖舞蹈館合辦



Professional Development 專業發展

New Works Forum 新作論壇



Dance Dialogue with Wayne McGregor
與 Wayne McGregor 的舞蹈對談

14 – 17 / 10 / 2015

Co-presented with British Council
與英國文化協會合辦



Professional Development 專業發展

International Workshop Festival of Theatre 國際劇場工作坊節



6 / 8 - 14 / 11 / 2015

8 sessions
共8節

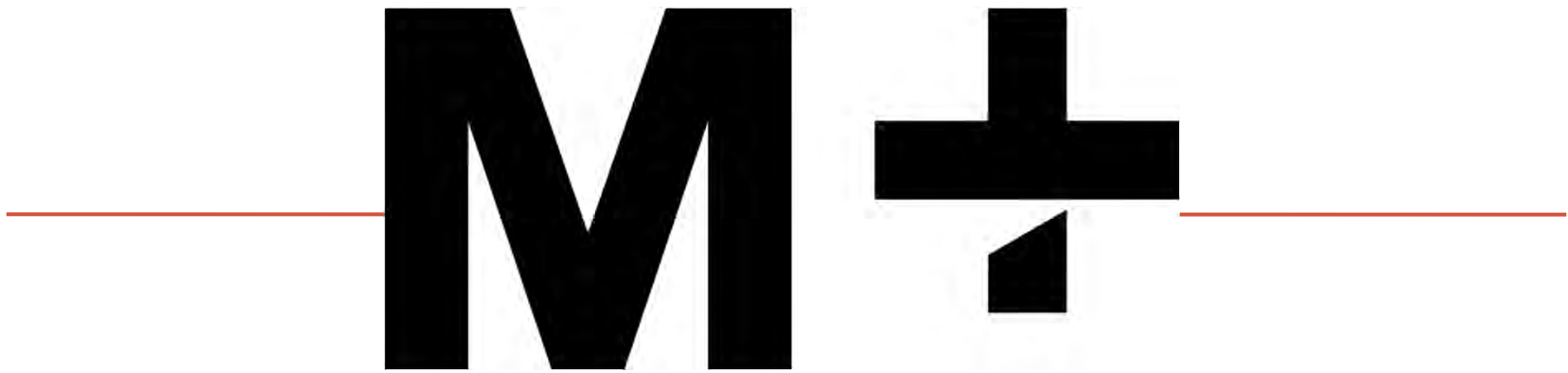


West Kowloon Cultural District Authority

Performing Arts Internship Programme

表演藝術實習計劃

- **Launched in 2014**
2014年推出
- **2015: 18 interns (6-month) and 6 summer interns**
18位實習生 (6個月)及6位暑期實習生



westKowloon
西九文化區

Professional Development 專業發展

Artist Research Programme (formerly M+ Visiting Artist Programme)

- On-going and internal programme aims to deepen the M+ team's know-how and expertise
- So far 7 practitioners (including film makers and visual artists) participated
- Potential practitioners in the coming year include digital artists, film makers, media researchers and so forth

藝術家研究計劃 (前稱M+藝術家到訪計劃)

- 冀深化M+團隊專業知識的持續計劃
- 至今已有7位藝術工作者 (包括電影製作人和視覺藝術家) 參與
- 來年將邀請其他藝術工作者(包括從事數碼藝術、電影製作及媒體研究)



Professional Development 專業發展

Museological Research Programme

- Well-established museum practitioners with different expertise will be invited
- Nov 2015 visiting curator: Internationally renowned curator from the United States, Ms Eungie Joo

博物館學研究計劃

- 邀請資深博物館工作者為M+策展團隊提供工作坊和培訓課程
- 2015年11月到訪策展人為國際知名美國策展人Eungie Joo



Professional Development 專業發展

M+/Design Trust Research Fellowship Programme

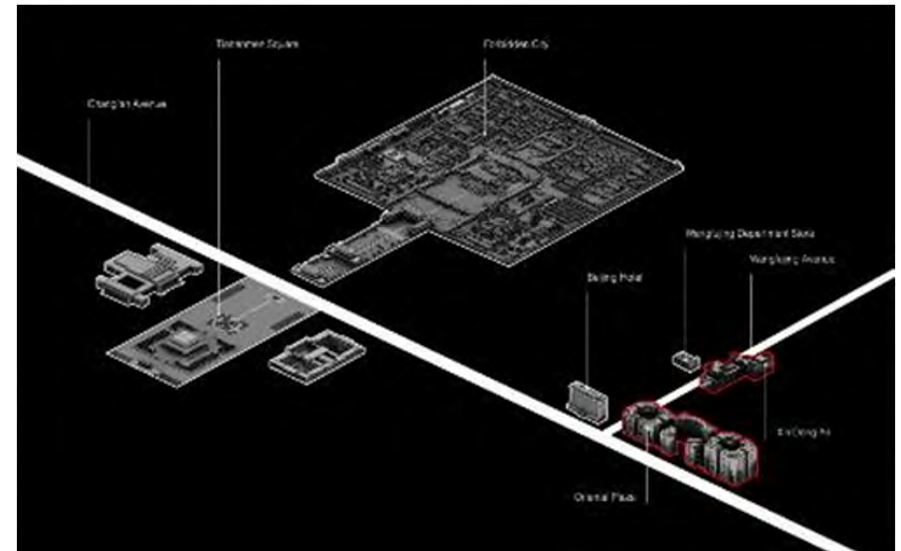
M+/Design Trust 研究資助計劃

2014-15

- Fellowship Talk by the inaugural fellow: Fan Ling on 24 Nov 2015
- 首位資助計劃得主范凌於2015年11月24日舉行了研究講座

2015-16

- Fellowship expanded from one to two : Mr Joseph Grima; Ms Juliana Kei & Mr Daniel Cooper
- 資助計劃的名額由一名增至兩名: Joseph Grima先生; 以及紀逸純女士與 Daniel Cooper先生



Internship and Volunteer Programme

實習和義工計劃

M+ Internship Programme

- Total interns recruited via the Spring and Autumn intake in 2015: 6
- 2016 Spring Intake: application now opens until 4 Jan 2016

M+ 實習計劃

- 過去一年春季及秋季共招募了6位實習生
- 2016年春季實習計劃將於1月4日截止接受申請



Internship and Volunteer Programme

實習和義工計劃

Venice Biennale Internship Programme

- Successfully completed in Nov 2015
- Internal sharing session for the interns to share their views and experiences with the M+ team

M+ Docent Volunteer Programme

- To be re-launched as M+ Mediator Programme (tentative title) in early 2016
- Recurring adult-targeted programme

威尼斯藝術雙年展實習計劃

- 已於2015年11月完滿結束
- 實習生將獲安排參與內部分享環節，與M+團隊分享展覽工作中的見聞和經驗

M+ 導賞員義工計劃

- 將於2016年初再度推出新的M+ 導賞員課程
- 一個以成年人為目標的恆常計劃



AUDIENCE BUILDING

觀眾拓展

Freespace Happening 自由約



8 – 11 / 2015 : Every second Sunday of each month
每月的第二個星期日

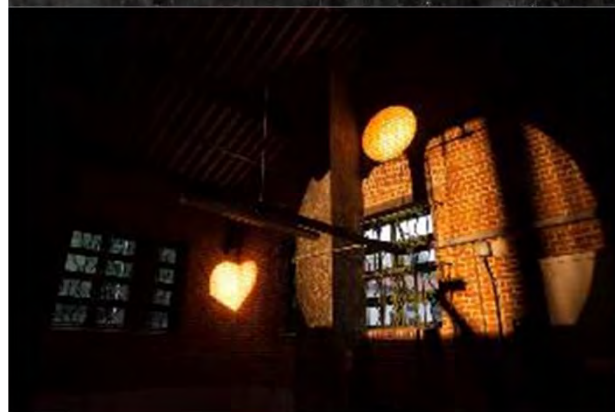
12 / 2015 – 3 / 2016: Every second and last Sunday of each month
每月的第二個及最後一個星期日

Total: 12 sessions 共有12場



Mobile M+: Live Art

- Take place from 4 to 20 Dec 2015
- 6 cross-disciplinary art performances; 3 exhibitions; 10 artists; and 8 locations in Hong Kong, for example, Sunbeam Theatre, Sheung Wan Civi Centre, Cattle Depot Artist Village, restricted area and Nursery Park in WKCD site and etc.



M+ 進行：藝活

- 於2015年12月4日至20日期間舉行
- 6 個跨領域的公開展演; 3 個展覽; 10 位藝術家以及在本港8個不同地點舉行, 例如, 新光劇院、上環文娛中心展覽廳、牛棚藝術村、西九文化區非公開範圍及苗圃公園等等

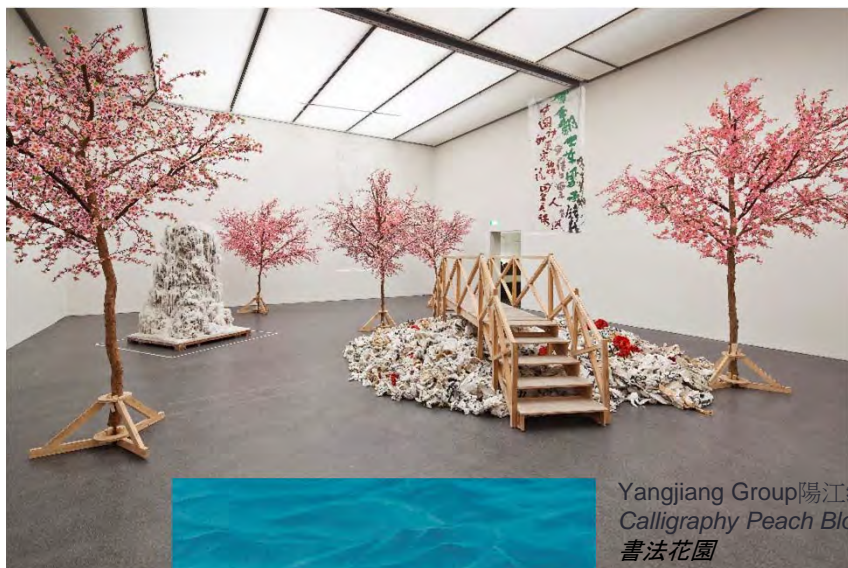


M+ Screening

- on-going screening programme to take place 3 times a year at Broadway Cinematheque
- First programme: 15 to 17 Jan 2016

M+ 專題放映

- 持續專題放映計劃，預計每年3次在百老匯電影中心上映
- 系列的首次放映活動將於2016年1月15日至17日舉行



Yangjiang Group 陽江組
Calligraphy Peach Blossom Garden
書法花園



Fang Lijun 方力鈞
Untitled 無題

M+ Sigg Collection: Four Decades of Chinese Contemporary Art Exhibition

- 22 Feb to 5 Apr 2016
- In addition to the exhibition, extensive learning, interpretation and outreach programmes

M+ 希克藏品：中國當代藝術四十年展覽

- 展覽將於2016年2月22日至4月5日舉行
- 除展覽外，亦會舉辦廣泛學習、詮釋和外展活動



M+ Matters

- A total of 8 episodes were held since its launch in 2012
- 9th episode to be held in Mar 2016

「M+思考」系列

- 自2012年推出以來，共舉辦8次公眾論壇
- 第九次論壇將於2016年3月舉行

PUBLIC AND YOUTH ENGAGEMENT

公眾和青年參與

Nursery Park Tree Tour and Workshop 苗圃公園樹木導賞及工作坊

- Arranged to introduce the public to the different tree species that will be planted in the future park 向公眾介紹日後公園將會種植的不同樹木品種
- 7 – 9/2015: one tour each month 每月舉辦一次
- 10 – 12/2015: two tours each month 每月舉辦兩次
- 8/2015 & 11/2015:
2 workshops as supplementary programme to the tree tours 樹木導賞附加兩個工作坊



Engaging Young People 促進青年人參與



M+ Summer Camp “Unframed”

- Annual youth-targeted initiative
- First summer camp took place from 21 to 24 Jul 2015
- 100 secondary school students participated
- Successfully completed with very positive responses from students, instructors and speakers
- Next summer camp to be held in late Jul 2016

M+夏令營「出界」

- 專為年青人而設並每年均會舉辦的項目
- 首個夏令營已於2015年7月21至24日舉行
- 100名中學生參加
- 活動順利完成，參加學生以及導師和講者的評價均非常正面和令人鼓舞
- 下一次夏令營計劃於2016年7月底舉行

Engaging Young People 促進青年人參與



M+ Rover (formerly titled M+ Lab)

- Travelling Creative Studio touring to secondary schools and community space
- Feb to Jul 2016
- Pop-up exhibition and artist-led activities in school and community spaces

M+ 敢探號 (前稱 M+ Lab)

- 穿梭中學校園和社區之間的流動創作教室
- 將於2016年2月至7月舉行
- 活動包括流動展覽，以及由藝術家主導在校園和社區進行的活動

West Kowloon Youth Exchange

- The first session was organized in July 2015
- WKCDA's past interns were invited to attend to obtain their views, as well as to encourage them to organize their own events at the Nursery Park

西九青年交流計劃

- 首個活動於2015年7月舉行
- 西九管理局的前實習生應邀出席以分享他們的觀點，以及鼓勵他們在苗圃公園自組活動。



Culture Mixer

- Two rounds in 2015/16 academic year
- 1st round in Oct/Nov 2015
- 2nd round in Mar-May 2016
- Target F.4 students or above, not limited to students studying arts related subjects
- Programme includes 2 sections: Culture Mixer Workshop and WK Xperience Day

Culture Mixer

- 2015/16 學年間舉行兩次
- 第一輪的Culture Mixer 已於 2015 年10 -11月舉行
- 第二輪活動將於2016年3 -5月舉行
- 以中四或以上學生為目標對象，並不只限於選修視覺藝術相關科目者
- 活動分為兩個元素: Culture Mixer 工作坊及西九Xperience Day



Culture Mixer Workshop

- Held on 10 Oct 2015
- 150 students attended
- 1 facilitator and 8 guest speakers were invited to participate

Culture Mixer 工作坊

- 於2015年10月10日舉行
- 150名來自不同學校的學生參加
- 一位主持人及八位演講嘉賓獲邀參與



WK Xperience Day

- Held on 27 Nov 2015
- 13 WKCDA executives acted as mentors for 14 students (participants of the Workshop) who “shadowed” the WKCDA staff for an entire work day
- Students gained first-hand knowledge about the operations and work of WKCDA



西九Xperience Day

- 於2015年11月27日舉行
- 13位管理局行政人員擔任14名學生（工作坊參加者）的導師
- 讓學生以親身經驗了解管理局的運作和工作



Freespace Happening Tour

- Held on 8 Nov 2015 at WKCD Nursery Park
- A tour for students to understand some of the work of WKCDA and one of the events held at WKCD

「自由約」導賞團

- 於2015年11月8日舉行
- 讓學生了解到管理局部分的工作和西九文化區其中之一項表演藝術活動



Stakeholder meetings 持份者會議

Communication and engagement with stakeholders also take other forms, for example:

- attending local art/cultural events
- giving lectures in institutions and universities
- participating in public panel discussions
- small group/ one-on-one discussion with arts community
- interviews with local and international media
- Regular meetings with District Council and other representative groups
- Briefings to overseas delegations

管理局亦透過其他形式與持份者溝通，例如：

- 出席本地文化藝術活動
- 到各機構和大專院校演講
- 參與公眾研討會
- 與藝術界人士進行小組或一對一討論
- 接受本地和國際媒體訪問等
- 與區議會及其他代表團體舉行定期會議
- 為海外代表團安排簡報

Thank you
謝謝